

Document:	EB 2020/130/R.26
Agenda	8(f) iv
Date:	28 July 2020
Distribution:	Public
Original:	English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## تقرير رئيس الصندوق

بشأن منحة مقترح تقديمها إلى مؤسسة ديليفري  
أسوسيتس من أجل برنامج دعم توجيه إيصال النتائج في  
القطاع الزراعي في جزر سليمان

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre Mc Grenra**

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية  
والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Nigel Brett**

المدير الإقليمي  
شعبة آسيا والمحيط الهادي  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2516  
البريد الإلكتروني: n.brett@ifad.org

**توفيق الزبري**

المدير القطري  
رقم الهاتف: +62 811 184 4471  
البريد الإلكتروني: t.elzabri@ifad.org

المجلس التنفيذي – الدورة الثلاثون بعد المائة

روما، 8-11 سبتمبر/أيلول 2020

**للموافقة**

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بتقديم منحة إلى كيان تابع للقطاع الخاص على النحو الوارد في الفقرة 20 بتمويل من جمهورية كوريا في إطار اتفاقية أموال متممة مع الصندوق.

## أولاً- الخلفية والامتثال لسياسة الصندوق بشأن تمويل المنح

- 1- تتعلق بعض التحديات الحاسمة أمام الحكومات وشركائها في التنمية بالحاجة إلى قياس التقدم المحرز في تحقيق أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر وتتبعها والاستفادة من الأدلة الناشئة عن ذلك من أجل تحقيق مزيد من التقدم. ومن العوامل ذات الأهمية البالغة في هذا الصدد قدرات القياس داخل البلد لتتبع التقدم المحرز في تحقيق غايات التنمية المستدامة وإدارتها بفعالية. ومن المعترف به على نطاق واسع أن عدم وجود نُظم داخل البلدان لرصد النتائج وتحليلها يقوّض قدرتها على إدارة التقدم وتحقيق أهداف التنمية. ولذلك اتجهت حكومات البلدان النامية إلى زيادة جهودها من أجل بناء قدرات مؤسساتها في هذا المجال ولتعزيز فعالية نُظم الرصد والتقييم لحواظ البرامج والاستثمارات.
- 2- وتشتد حدة هذا التحدي بصفة خاصة في الدول النامية الجزرية الصغيرة، مثل جزر سليمان، التي تعتمد فيها سبل معيشة غالبية السكان على الزراعة وتعمل معظم المزارع عند مستوى الكفاف. وعلى الرغم من توافر مساحات كافية من الأراضي الصالحة للزراعة وقوة عاملة قادرة، يواجه المنتجون المحليون عدداً من التحديات في زيادة الإنتاجية والوصول إلى الاستثمار واختراق حتى الأسواق المحلية، وسُجلت زيادات مطردة في واردات منتجات الأغذية الرخيصة التي لا تحتوي إلا على الحد الأدنى من القيمة التغذوية. وبالإضافة إلى ذلك، ترتفع معدلات البطالة في المناطق الريفية، لا سيما بين الشباب.
- 3- ويعاني سكان جزر سليمان من تردي حالتهم التغذوية؛ وتشيع حالات نقص المغذيات الدقيقة والإصابة بداء السكري وأمراض القلب والشرابيين وغيرها من الأمراض المرتبطة بالأنماط الغذائية. ويُصنّف البلد كدولة هشّة بسبب تعرضه للنزاعات المدنية التي توججها حالة السخط الاجتماعي وبسبب ضعفه في مواجهة المخاطر المناخية. ويؤدي تدهور المناطق الساحلية وازدياد ملوحة المياه والتربة إلى مضاعفة الآثار الناجمة عن ازدياد تواتر الظواهر الجوية الشديدة، مما يزيد من صعوبة الإنتاج المحلي للأغذية المغذية.
- 4- وتفرض جائحة فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19) خطراً إضافياً يُهدّد جزر سليمان في ظل ما تواجهه بالفعل من قيود مرتبطة بالقدرات المحدودة وضيق سبل الوصول إلى الخدمات الطبية، بالاقتران مع ارتفاع معدلات انتشار الأمراض المزمنة. وفي إطار التخفيف من هذا التهديد، نفذ البلد تدابير وقائية غير علاجية، مثل وقف الرحلات الجوية التجارية، والضوابط الحدودية الصارمة، والتباعد الاجتماعي، وفرض قيود على تحركات السكان وساعات العمل في الأسواق.
- 5- وعلى الرغم من أن هذه التدابير تبدو ناجحة فإن عواقبها الاقتصادية وخيمة. وللمساعدة على رصد حجم هذه التأثيرات، يُجري الصندوق تقييماً دقيقاً لأثر مشروعه الاستثماري الذي أنجز مؤخراً. ويعمل أيضاً في تعاون وثيق مع برنامج الأغذية العالمي في إجراء استقصاءات من خلال الهواتف المحمولة وشبكة الإنترنت للتعرض على مدى إمكانية الحصول على الأغذية والمدخلات، وتجريب تطبيق للاستعانة بعدد كبير من المصادر في رصد مدى توافر الأغذية المغذية وأسعارها في الأسواق المحلية.

## ثانياً- البرنامج المقترح

- 6- يهدف البرنامج المقترح إلى إيجاد طريقة مباشرة لتعزيز ملاءمة استراتيجيات وسياسات وبرامج دعم التنمية

الزراعية والريفية في جزر سليمان وفعالية تنفيذها. والغرض منه هو تكرار البرنامج الجاري لدعم توجيه إيصال النتائج في القطاع الزراعي الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول 2018 ويسعى حالياً إلى تعزيز قدرات الإيصال الحكومية في خمسة بلدان.

7- ويتمثل الهدف العام للبرنامج في تسريع وتيرة التقدم نحو تحقيق هدف التنمية المستدامة 1 (القضاء على الفقر) وهدف التنمية المستدامة 2 (القضاء على الجوع) في جزر سليمان، وزيادة كفاءة العمل في مجموعة مختارة من المجالات المحددة كأولويات حكومية حاسمة في قطاع الزراعة والقطاعات المتصلة به. والهدف من البرنامج هو تحسين قدرة وزارة الزراعة والثروة الحيوانية على تحقيق النتائج وتحفيز إنجاز الأهداف ذات الأولوية لاستراتيجية الحكومة بشأن الزراعة.

8- **المجموعات المستهدفة.** في ظل التركيز على تحسين تحقيق النتائج في قطاع الزراعة والإنتاج الحيواني، يسعى البرنامج إلى تحقيق فوائد للمنتجين والمجهزين في ذلك القطاع، ومعظمهم من المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. وتتمثل نظرية التغيير في هذا البرنامج في أن كبار المسؤولين في الحكومة، لا سيما في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية، الذين سيشاركون في وحدة التنفيذ، سيستفيدون من التدريب الموسع والتوجيه لمساعدتهم على بناء قدراتهم الشخصية وفعاليتهم في الإدارة العامة القائمة على النتائج وتقديم الخدمات. وسيستفيد أيضاً كبار المسؤولين الآخرين في الوزارة والهيئات ذات الصلة الذين سيعملون مع فريق ديليفري أسوسيتيس على الأرض من المشاركة المباشرة في التدريب وأنشطة التطوير المقدمة من البرنامج. وأما المستفيدون من البرنامج في نهاية المطاف فهم المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة، بمن فيهم نساء وشباب الريف، الذين ستعود عليهم الفوائد المباشرة الناشئة عن تحسين الخدمات الحكومية.

9- وتتماشى المنحة المقترحة مع التزامات الصندوق في إطار التجديد الحادي عشر لزيادة حصة الموارد المقدمة إلى مجموعات البلدان الضعيفة، بما فيها الدول الجزرية الصغيرة النامية، والمفاضلة بين أدوات التمويل المعرفية والسياساتية من أجل تحقيق نتائج أقوى لهذه المجموعة. وسيجري إغلاق التمويل الجاري من الصندوق لجزر سليمان (مشروع التنمية الريفية - المرحلة الثانية، الذي يشارك في تمويله البنك الدولي والاتحاد الأوروبي وحكومة أستراليا) في يونيو/حزيران 2021 بعد الانتهاء من تقييم لاحق للأثر تقوم بإجرائه حالياً شعبة البحوث وتقييم الأثر في الصندوق. ويعمل الصندوق على قدم وساق لتوسيع السياسات الأخرى القائمة على الأدلة والمساعدة غير الإقراضية لهذه الدولة الهشة من خلال منظمات المزارعين (برنامج التعاون على المدى المتوسط الذي أُغلق مؤخراً، وبرنامج مزارعي آسيا والمحيط الهادئ الذي أُطلق مؤخراً، وبرنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا والبحر الكاريبي والمحيط الهادي الذي يشارك في تمويله الاتحاد الأوروبي والصندوق) ومنحة الترويج لنظم الأغذية المغذية في منطقة المحيط الهادئ التي سيجري إغلاقها قريباً. ويقود الصندوق أيضاً بنشاط العمل في برمجة القطاع عن طريق توفير المساعدة التقنية لإعداد استراتيجية حكومة جزر سليمان وخططها الاستثمارية العشرية في قطاع الزراعة بدعم من أستراليا.

10- وعن طريق بناء قدرة الحكومة على الاستفادة من الأدلة المتاحة وتحقيق نتائج في قطاع الزراعة، ستقدّم المنحة دعماً تقنياً بهدف المساعدة على إرساء أسس أقوى للمساعدة الإنمائية المستقبلية لجزر سليمان. ويمكن أن يشمل ذلك اقتراحاً قطرياً من الصندوق للجولة المقبلة من تمويل البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي، واقتراحاً إقليمياً لتقديمه إلى الصندوق الأخضر للمناخ؛ ومشروعاً من البنك الدولي لا يزال قيد الإعداد من أجل هذا القطاع؛ وتمويلًا مستقبلياً من الصندوق الأوروبي للتنمية (البرنامج الحادي عشر للصندوق الأوروبي للتنمية) والشركاء الثنائيين؛ وتمويلًا محتملاً خلال فترة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق<sup>1</sup>.

11- ووافقت وزارة الزراعة في جمهورية كوريا على تمويل البرنامج المقترح من خلال اتفاقية أموال متممة مع

<sup>1</sup> تبعاً لنتيجة مشاورات التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، يتوقع الصندوق بحث مشروع استثماري في جزر سليمان خلال فترة التجديد الثاني عشر.

الصندوق. ويتوافق البرنامج مع أهداف سياسة تمويل المنح في الصندوق (2015)<sup>2</sup> بصفة عامة وتحديدًا مع هديها الثاني والرابع: تعزيز قدرات الشركاء في مجال المؤسسات والسياسات؛ وتوليد المعرفة وتقاسمها من أجل الأثر الإنمائي. وسيجري تنفيذ المبادرة خلال فترة مدتها سنتان وستشمل المكونات التالية.

- 12- **المكون 1- تعزيز نظم الإدارة والإيصال المستندة إلى النتائج في جزر سليمان.** سيجري تحقيق ذلك من خلال إنشاء وحدة إيصال تعمل بكفاءة وعالية الجودة وموجهة نحو النتائج في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية سنتشاور بانتظام مع مكتب رئيس الوزراء. وستفقد الوحدة عمليات إدارة البيانات واستخدامها لدفع البرمجة في الوزارة ولضمان تحقيق فوائد حقيقية ومستمرة تعود بالخير على شعب جزر سليمان.
- 13- **المكون 2- تعزيز مجموعة مهارات كبار الموظفين في جزر سليمان وبناء قدرتهم في مجالي الإدارة والإيصال المستندين إلى النتائج.** وسيجري تحقيق ذلك من خلال الدعم المنسق للتدريب والتوجيه أثناء العمل وتقديم برنامج للتدريب على المهارات والمعارف.
- 14- **المكون 3- إدارة البرنامج.** سينتقاسم فريق المشروع الدروس المستفادة بين الأفرقة القطرية (بالتأزر مع البرنامج الجاري لدعم توجيه إيصال النتائج في القطاع الزراعي)، وإبلاغ الأطراف الخارجية بأثر البرنامج وتوليد منتجات معرفية محدّدة لزيادة تعزيز فائدة البرنامج كمنفعة عامة. وسيشمل ذلك بوابة للتعليم الإلكتروني من أجل إدارة المعرفة وإعداد تقرير عن الدروس المستفادة لتجميعها من المشروع.

### ثالثًا- النواتج/المخرجات المتوقعة

- 15- من المتوقع أن يحقق البرنامج النواتج/المخرجات التالية:
- (1) تعزيز نظم الإدارة والإيصال المستندة إلى النتائج في مكتب رئيس الوزراء ووزارة الزراعة والثروة الحيوانية في جزر سليمان بما يُعزز قدرة الحكومة على تحقيق نتائج قابلة للقياس لصالح السكان. وتتمثل المخرجات الرئيسية في الآتي:
- إنشاء وحدة إيصال تعمل بكفاءة في جزر سليمان.
  - تسريع التقدم القابل للقياس على أساس مؤشرات رئيسية خاصة بالبلد.
- (2) تعزيز قدرة كبار موظفي الخدمة المدنية الذين سيكتسبون كفاءات ومهارات في إدارة الأداء بالاستناد إلى النتائج وفي قدرات الإيصال، مما سيكسبهم قدرة على توليد المهارات والدراسة المطلوبة لمواصلة تشغيل نظام الإدارة المستندة إلى النتائج ولتشغيل وحدة إيصال فعالة في الوزارة. وستتمثل المخرجات الرئيسية في الآتي:
- تدريب وتوجيه كبار القادة في وحدة الإيصال والمسؤولين الرئيسيين الذين سيشغلون مناصب محورية في سلسلة الإيصال.
  - برنامج للتدريب على المهارات والمعارف لموظفي وحدة الإيصال والمسؤولين الرئيسيين الذين سيشغلون مناصب محورية في سلسلة الإيصال.

### رابعًا- ترتيبات التنفيذ

- 16- اختار الصندوق الجهة المتلقية، وهي مؤسسة ديليفري أسوسيتيس من خلال عملية اختيار تنافسية مفتوحة في إطار البرنامج الأصلي لدفع تحقيق النتائج في قطاع الزراعة. وبالنظر إلى أن المنحة المقترحة تُكرر نفس ذلك البرنامج، فقد وقع الاختيار على مؤسسة ديليفري أسوسيتيس لتنفيذ هذه المبادرة من أجل ضمان تحقيق

<sup>2</sup> انظر الوثيقة EB 2015/114/R.2/Rev.1

- التكامل وكفاءة التكاليف في التنفيذ. ومرفق بهذا التقرير موافقة حكومة جزر سليمان (انظر الذيل الثاني).
- 17- وخلال السنة الأولى من العمل، سيجري نشر فريق مخصص في جزر سليمان. وسيتألف الفريق من قائد قطري وقائد للتنفيذ على أساس متفرغ، وقائد للمشروع لتقديم الدعم الإضافي خلال مراحل زمنية محددة. وسيشكل الفريق جزءاً لا يتجزأ من وحدة التنفيذ. وخلال السنة الثانية، ستعتمد الجهة المتلقية للمنحة نموذج الزيارات المكوكية الخاطفة التي ستتمكنها من تقديم الدعم الموجه إلى وحدة التنفيذ في المراحل الرئيسية. وسيجري التماس علاقات تآزرية مع البرنامج الجاري لدعم توجيه إيصال النتائج في القطاع الزراعي في ساموا من أجل التمكين من زيادة التعلم وتقاسم المعرفة بين البلدين.
- 18- ولن تكون هناك أي انحرافات عن الإجراءات المعيارية للإبلاغ المالي ومراجعة الحسابات.

### خامساً- التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

- 19- يرد توزيع الميزانية، حسب المكون ومصدر التمويل، في الجدولين التاليين. وستشارك جمهورية كوريا في تمويل البرنامج الذي سيبلغ مجموع تكلفته 600 000 دولار أمريكي في إطار اتفاقية أموالها المتممة (83 في المائة من المجموع) ومؤسسة ديليفري أسوسيتيس (17 في المائة من المجموع). ويمثل المكون 1 ما نسبته 77 في المائة من مجموع تكلفة المشروع، وأما المكون 2 فيمثل 16 في المائة، ويمثل المكون 3 النسبة المتبقية وهي 7 في المائة. وفيما يتعلق بفئات النفقات، تُشكل الرواتب والعلاوات 76 في المائة من مجموع التكلفة، وتليها بدلات السفر (20 في المائة) والخيرة الاستشارية (4 في المائة).

الجدول 1

التكاليف حسب المكون والجهة الممولة  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكونات	حكومة جمهورية كوريا	مؤسسة ديليفري أسوسيتيس	المجموع
1- المكون 1- تعزيز نظم الإدارة والإيصال المستندة إلى النتائج في جزر سليمان	383	77	460
2- المكون 2- تعزيز مجموعة مهارات كبار الموظفين في جزر سليمان وبناء قدرتهم في مجالي الإدارة والإيصال المستندين إلى النتائج	80	16	96
3- المكون 3- إدارة البرنامج	37	7	44
<b>المجموع</b>	<b>500</b>	<b>100</b>	<b>600</b>

الجدول 2

التكاليف حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	حكومة جمهورية كوريا	مؤسسة ديليفري أسوسيتيس	المجموع
1- المعدات والمواد	-	-	-
2- الرواتب والعلاوات	381	76	457
3- الخدمات الاستشارية	19	4	23
4- بدلات السفر	100	20	120
<b>المجموع</b>	<b>500</b>	<b>100</b>	<b>600</b>

## سادسا- التوصية

20- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج دعم توجيه إيصال النتائج في القطاع الزراعي في جزر سليمان، منحة تعادل قيمتها خمسمائة ألف دولار أمريكي (500 000 دولار أمريكي) إلى مؤسسة ديليفري أسوسيتس من أجل برنامج مدته سنتين وفقا لشروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

جيبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Enhance citizen progress towards achieving SDGs 1 and 2 in the Solomon Islands, improving the efficacy of selected critical government priorities in the agricultural and related sectors	Country-level indicators related to SDG1 and SDG2.	Independent assessment arranged by IFAD against SDG progress	Other efforts to improve progress against SDGs are implemented in parallel including securing sufficient financial resources
<b>Objectives</b>	Improve the delivery capacity of MAL and catalyse the accomplishment of priority objectives within the Government strategy for agriculture.	% stakeholders who believe the Ministry's institutional capacity has increased  Assessment of IFAD annual review team on Ministry's institutional capacity	Perception survey of the Ministry's institutional capacity by in-country stakeholders (politicians, media, academics, etc.)  Independent assessment arranged by IFAD as part of annual review	Government undertakes additional improvements in other areas of institutional reforms
<b>Outcomes</b>	<b>(1) Strengthened results-based management and delivery systems</b> for the Office of the Cabinet and MAL in Solomon Islands, enhancing the Government's ability to deliver measurable improvements to citizen outcomes.  <b>(2) Enhanced capacity of top-level civil servants</b> , who will gain competencies and skills in results-based performance management and delivery capacity, generating the required skills and knowhow to continue to manage a results-based management system, including directly operating an effective Delivery Unit in the Ministry.	Assessment of IFAD annual review team on how far Delivery Unit is operating effectively and is adding value to the Ministry  Regularity of evidence reviews and efficacy of leadership meetings on citizen results  % top officials in the Ministry who believe Delivery Unit is operating effectively and is adding value to the Ministry	Independent assessment arranged by IFAD as part of annual review  Meeting records and tracking of follow-up actions and results  Perception survey of the Delivery unit by key internal 'customers'	Delivery units staff remain in their roles for duration of project and are permitted to allocate sufficient time to focus on capacity building  Country's willingness to resource and empower Delivery Unit  Political willingness country to select limited set of priorities for delivery unit. Political willingness to take appropriate decisions as required  Sufficient funds allocated and disbursed to priority projects in a timely fashion

<b>Key Activities/ Outputs</b>	<b>Component 1: Strengthening results-based management and delivery systems in Solomon Islands</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Delivery Unit set up and functioning</li> <li>Tangible progress against key outcomes indicators</li> </ul>	Design of a delivery plan  Completion of at least 2 stocktakes for each priority  Progress against key outcome indicators (precise metric to be agreed with MAL)	Written delivery plan for each priority  Written stock take documents (presentation, agenda, minutes)  <i>To be confirmed when specific milestones agreed with each country)</i>	Willingness of senior leaders to support and use the delivery plan  Willingness of senior leaders to participate in stock take  <i>To be added when specific milestones agreed with each country</i>
	<b>Component 2 – Enhancing the skill-set of senior officials in the Solomon Islands in results-based management and delivery capacity</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Coaching and mentoring of at least 40 senior leaders in delivery unit and key officials who occupy key places in the delivery chain</li> <li>Skills and knowledge training programme for delivery unit staff and key officials who occupy key places in the delivery chain</li> </ul>	Proportion of senior staff reporting higher perceived job efficacy  Proportion of junior staff reporting higher perceived job efficacy	Participant survey	Staff remain in role for duration of project and have sufficient time, focus and resources to allocate to personal capacity building
	<b>Component 3 - Knowledge management, communications &amp; M&amp;E</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Creation and maintenance of online learning portal</li> <li>Publication of final report to external audiences, increasing interest in results-based management approach</li> </ul>	Number of visits to learning portal  Production and publication of post-project report	Participant survey  Website analytics  Report published in 1x (or more) external forum or event	Securing permission from member governments to share materials on portal to allow staff to access  Securing permission from member government to publish information

N



## **Government Endorsement for selection of Delivery Associates**

**From:** Ethel Tebengi Frances <Ethel.Frances@sig.gov.sb>  
**Sent:** 20 February 2020 19:31  
**To:** El-Zabri, Tawfiq <t.elzabri@ifad.org>  
**Cc:** Topacio, Jeszal <j.topacio@ifad.org>  
**Subject:** RE: Solomon Islands Confirmation

Dear Tawfiq,

It was truly exciting to welcome you back to Honiara and thank you for joining us today. Was very helpful to have you joined and clarify matters.

On the services of Delivery Associates in Solomon Islands. I confirm Solomon Islands agreement to engagement of Delivery Associates to support the Ministry of Agriculture and Livestock improve its service delivery to farmers and key partners around the country.

This I know is in response to the need we shared with you on having support to help us improve our service delivery efforts. Thank you so much for pursuing this request.

Looking forward to more feedback from your end as we progress further this support.

With kind regards.

Ethel Tebengi Frances.  
**Permanent Secretary**  
Ministry of Agriculture and Livestock  
PO Box G13  
Honiara.  
Solomon Islands  
Email: [Ethel.Frances@sig.gov.sb](mailto:Ethel.Frances@sig.gov.sb)  
Mobile: +677 7553853